

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL. X-LEA.

N^{ro}. 99.

Brashov, 11. Decembrie.

1847.

Предъя Газетеі de Transilvania ші ал Філіеі пентрѣ минте, інімъ ші літера-
турѣ есте ші не анял 1848, 8 фіор. (24 дѣзечері), не $\frac{1}{2}$ ал 4 фіор. ард. Презентація се фаче ла тѣте
ч. рец. поще, кѣм ші ла кѣпоскѣші Дні колекторі ші аинѣ дн Бѣкѣрѣці ла D. Іосіф Романов ші комп.,
іар дн Іані ла DD. фраці N. ші Хр. Георгіѣ дн порта мітрополіеі.

TRANȘILVANIA.

Брашов. Комітатеа четъдеанъ ші
дистриктавалъ дінѣ дн ачаестъ четате дѣзъ а-
дѣпѣрі де консѣтѣре: зна дн 27 але тре-
кѣтеі ші чеалалтъ дн 4. Декемвріе. Дн
чеа дн тѣ депѣтаці каріі фѣсеръ ла діетѣ,
домѣл Іосіф Травш, дїректорѣ де поліціе
ші секретаріѣл Карол Шнел дедеръ репорт
кѣ граіѣл деспре тѣте десѣтеріе челе маі
інтересанте але діетей трекуте. Адѣнареа дн
аскѣлтѣ кѣ тѣлтѣ тѣлѣшїре ші ла зрѣѣ
ле дѣстрѣѣнъ зп вїват днпреіт. Дн чеа дн
зрѣѣ се прїмі ші се вайнтѣ ла локѣріе кѣ-
вїнчѣсе о черере а персоналѣлї маїстра-
тѣл де ачі, дн каре се рѣгѣ ка М. Са съ
се днѣре а ле дѣвѣпѣтѣді пѣлдіе лор а-
пѣале, прескїмѣвндѣсе дн монетѣ де ардїнт
дѣпѣ порта саларіалъ че с'аѣ днтрѣдѣс днѣ
ла анял 1809. Черереа ачаеста се прїмі де
кѣтре тоді ші се хотѣрѣ а се фаче пашї
лецівїді пентрѣ а еї днделїнїре.

Токма акѣм афлѣм, кѣ термінѣл пентрѣ
конфлѣксѣл націонал съсесѣ ла Сївіѣ есте
хотѣрѣт не 13 але вїгорїѣлї Іанварїе. А-
чаестъ адѣнаре ва фїінтересантъ дн прїчіпѣ,
кѣ домѣл графѣл націей съсесї авѣ вѣпѣ-
тате а трїміте днпайте не ла тѣте ізрїдїк-
ціе съсесї днтрѣвѣріе челе маі де фрѣнте
каре се вор лѣа ла десѣтере, ка аша съ
се поатѣ да депѣтаділор кѣвїнчїселе ін-
стрѣкціі. —

— Тївѣрѣл Стравс дн септѣмѣна тре-
кѣтѣ де кѣнд сосї дела Сївіѣ ла пої пѣлѣ
дн 21. Дек. н. дедѣ кѣ капела са врео 5
кончерте, ші авѣ касѣ маі тот пїлѣл. Де
ші брашовенїі пощрїі вѣ се днѣкѣіерарѣ пентрѣ
вілетеле лї Стравс, нїчі ле пѣлтірѣ кѣ
предѣрї днпѣтрате, прекѣм се фаче кѣте
о пѣвѣіе ла днделенціі вїенезї, тотѣш днѣ
трѣвѣ съ фїе дндѣстѣлат кѣ пѣлїкѣл пострѣ
дндатѣ че ва сокотї, кѣ ла днлор акасѣ тѣлте
тате — днѣ шї таді — ворвїнд вреодатѣ
кѣтре фїллор деспре Транșилванїа, о пѣтесѣ
дара зршїлор; апої дела зршї се кам шїе
че гѣст есте де ащептат.

Клѣж. Маїестатеа Са Ches. рец. апост.
прїп преаналтъ ресолѣціе дн 27. Окт. а. в.

дн локѣл рѣпосатѣлї профессор Фр. Хѣвер
дн рец. лічеѣ дн Клѣж вїневої а денѣмї ла
ваканта катедрѣ де шїнѣеле політїче не до-
кторѣл де фїлософіе шчл. Еміліе Речї.

(Денѣміреа Днѣ Е. Речї ла ачест фрѣ-
мос ші днсемнат пост академїк дѣ о пѣѣ
адѣверїре, кѣ преаналтъл гѣвернїѣ орї кѣнд
се аратѣ врепн ротѣл дѣстоїнік а конкѣрѣе
кѣ алдіі ла кѣтаре постѣрї, дн пайнтѣзѣл пѣ-
апѣрат. Дн. профессор Речї есте фїлѣл Днѣ
I. Речї, офїціал дела дїрекціа еділѣ дн Клѣж).

HUNGARIA.

Пожоп. Адреса дѣпѣ о днделѣнѣтѣ дес-
ѣтерере се статѣ шї дн каса магнаділор, днѣ
модїфікатѣ дн кѣм мерсесѣ аколо дела каса
депѣтаділор. Еселенціа са тареле пѣхарнїк
Стефан Серенчі пропѣсесѣ о модїфікаціе дн
днделес консерватїѣл саѣ гѣвернїал, кареа се
ші прїмі кѣ маїорїтате дн 11. Дек. —

Каса депѣтаділор дн шедїнѣеле сале
черѣлларе рѣстѣрнїѣ о пѣатрѣ фѣрте маре,
не лѣлѣгѣ каре се тѣвчїсерѣ тѣлді де врео
10 апї днѣѣче, адїкѣ авїтїчітатеа. Дн 9.
Декемвріе каса декларѣ атѣта: Авїтїчіта-
теа, адїкѣ днрѣтѣл де а пѣ пѣтѣа вїнде мо-
шїле повїлітаре, есте стрїкѣчѣос; дѣчі се
апѣеазѣ о комїсіе, кареа съ лѣѣре планѣл
щерѣрїї де авїтїчітате.

Днтрѣчѣеа дн щерѣрѣа авїтїчітѣді,
че ар пѣтѣа зрѣма пентрѣ націа магіарѣ ре-
спектїве аша вѣдїп вѣтѣрѣсѣ? Несмїатїт
днѣгесїреа стрїнілор кѣпїталїці, карїі ар
пѣне тѣла не атѣтеа пропїетѣді днтісѣ,
грасѣ, кѣтронїте днѣсѣ кѣ даторїї; кѣ ача-
ста арістократїа, прїп зрѣтаре націа магіарѣ
атѣт де арістократїкѣ ар венї дн чел маі
таре перїкѣл де а фї тѣне поїмѣне котїтѣ
дн ветреле сале стрѣвѣне. Дѣчі ка вѣ асе-
менѣа рѣѣ съ рѣшѣіе департе, дндатѣ ла 10
ші 11. Декемвр. каса депѣтаділор апѣкѣ фї-
рѣл влї ал проїект де леѣе, адїкѣ ал дн-
пѣтѣнтенїрїї, саѣ кѣм дн зїчет ла пої ін-
дїценат, патрїалїзаціе. Ачаеста пѣ е леціѣ
їре пѣѣ дн Шнгарїа, днѣсѣ чеа веке пѣ плаче.
Дн діета трекутѣ днѣсѣ се черѣкасе а се дѣ-
крета о леѣе де індїценат, днѣсѣ акѣм шї

а конфедерациеі сепарате ар авеа а се дп-дрепта кьтре сф. скави, ши ал дптреба пь кьтва дп интереса пьчи ши а релициеі ар фі кь кале а опрі пе іесвїдї дела тот фелїа де ашезаре кь локїнда дп копріска пь-шпїтєлї Елвєдїеі, сьнт ачеа кондіціе дпсє, ка сє лі се факє о дреантє ши деплієт дес-пъгьвїре атєт а тошїлор кьт ши а клдїрілор че аь аколо ши пе каре атєнчї ар фї сїлідї а ле пьрєсі. 2) Dieta ар трєвї сє апромїтє, кьткь потрївїт кь декларьїме сале де маї пайте, сьверанїтатеа фїе кьрї кантон дьп кьт есте ачєаши асекьрать прїп констітудїа репъвлїчеї, ва рєтїнеа неатїсє, іар кант-пеле, каре пьлє акьт аь фост маї мьлт а-менїцате кь депрьдарєа волонтерїлор, пе вїторїс сє аїбє о маї пьтернїкь апьраре, ши нїчї зп артікол де леце поь сє пь се пьтє вьрє дп констітудїе фьрє дпвоїреа тьтє-рор мьдларєлор репъвлїчеї. 3) Чєлє 7 кан-тоне а ле конфедерациеі сепарате атєнчї де сїне ар стрїка ачєа легьтєрє. 4) Амьеле пар-тїде, дндатє дьп депьртареа іесвїдїлор, кьт арать артіколєа 1., ар авеа а слобозї арма-теле ши ашї рєлєа посїдїа чєа рєгьлать ши пьчївїтє. Сьнтскрїска есте дпсєрчїнат а ес-прїма чєа маї вїе пьдєждє а гьвернїлї рє-цєлї, кьткь ачєст прїєнт дрепт ва фї прїї-мїт де кьтре амьеле партїде кь чєа маї марє вьпъвоїцє. Пєлєлєгь ачєаста маї арє дпсєр-чїнаре а чєре дела дієтє зп рєспьнс кьт ва фї кь пьтїцє маї кьрєнд. Сьнтскрїска се рьгьт, ка есел. са прєсїдєнтєл дієтєї сє прї-мїаскь асекьрареа реверїнцєї сале. Басєл 30. Ноємврїє. Солєл Францєї, граф de Bois-le-Comte. (Nota австрїакь есте кь дат дела Бре-генц, 30. Ноємвр. 1847, сьнтскрїс варонєа de Kaiserfeld.)

Ачєстє дьбє пьте се чїтїрє дп 7. Дек. дп дієтє, ши кьнд вєпї ворєа, кь пьтерїле стрь-їне вор сє пьшїаскь ка дппьчїтєрє, спре каре скоп аь трєвїнцє де зп репрезєнтант дїп партеа дієтєї ши алтєл дїп партеа чєлор 7 кантоне деосєвїт конфедерате, дпчєпьрє а рьдє кь тодї. Тот дп ачєа зї се хотьрє ши рєспьнсєл ла потєлє сєс арьтате. Ачєла ко-прїандє зрїтєрєлє пьтєрї: 1) дптрєвєнїрєа ачєаста ар дпсєтпа атєтє, кьт о зшврєлє дьп пьлїє; 2) пьтерїле чєлє марї пь рє-спєктєазь дндєстєл репортерїме, де врєме чє репъвлїка ачєаста пь есте зп амєстєк де статрї зпєл пєстє алтєл, кьт се парє пьтє-рїлор чєлор марї; чї есте зп стат конфедє-ратїв вїне органїзат; 3) прїп зрїтаре дієта се сїмтє вьтїшатє кьнд се вєдє ашезатє дп а-чєаши категорїє кь консїлїл де рєсвоїє ал чєлор 7 кантоне сепарате; 4) репъвлїка Ел-вєдїєї фачє протєст дп контра амє-стєкьрїї стрєїне дп трєвїлє сале дїп пьвптрє, маї алєс кь єа пьлє акьт дьвє пь аь вьтїшат нїчї зп дрепт дптрєнациєналє. Ачєстє є пе скьрт рєспьнсєл карєл дєдє ді-єта солєлї Францєл, ка сєл дппьртєшїаскь рєцєлї сьє ши тьтєрор пьтерїлор стрєїне.

(Мєрк. шваб.)

Рєспьнсєл Дьпьрїї.

Бьлєл мєє патрон! С'аь дьс зєчє лєнї дїп контрактєл пострє, здї маї сьнт даторїс

кь дьбє де остєпєалє. Ле вєї авє, фїнд кь фьгьдєїнда зовї ом опєст єстє о адєвьрать овлїгациє. Кьтрє ачєстє тє аї тот дрептєл, пєнтрє кьшї аї пьтїт авопамєнтєл пе зп ар дптрєг. Макар де ар фї фькьт чєї маї мьлдї а кьрора пьтє фїгьрєазь дп рєдїстрєл аво-пацилор! Сьдї сїнє дрепт кь маї амьїцїт, ши ачєастаї грєшалє мєа, пєнтрє кь ам дат крєдїнцє кьї пь мєрїта! Дар акьт трєваї пе сьфрїнїт. Ам сокотїт кь кь пьвлїкадїа а-чєстєї тїкьлоасє фїї, вїї дпсєлєа врє зп ін-тєрєс пьвлїкьлї, чє п'аь кьпоскьт ши пь кь-посадє чє авантацїс поатє авє дїп потїдїлє дєспрє спєкьларїа локалє, дпсє фапта аь шїєт а тьє ськоатє дїп амьїрє. Ши кьт скьт-пєл мєє амїк...! Кьзьнд асвїра капєлї мєє, дптрєнд ши кїар дп вьзєпарєл мєє.

Тє шїї кь тоатє ідєїа мєа аь фост де а пьвлїка о фоеа комєрчїалє. Ши дп адєвьр: карє алтє тьї пьтєа вїнї дптр'о царь кь то-тєл агрїколє, ши дптр'єн лок чє се пьтєщє порт! зндє пе тот авєл се вьд 7—8 сьтє корьнї, зндє трєї ши патрє васє дє вєпор пє сьптєтєлє адєк мьрєрї, дїскарє вале ши вєлєтєрї, льзї ши льдїцє, колєрї ши колєтє, сачї де тот фелїл ши грєпьрї, кьтїї, кьтїорє, кьтївєдє, мовїлє ши зпєлтє, трьєсвї марї, дє мїжлок ши мїчї, арматєрї, гарнїтєрї ши хь-мьтєрї, тоатє де лєк?

Дакь аш фї авєт капрїдїє де а компїла о фїдє кь історїєаре аморєасє, пьїнд ши кьтє зп roman, вїс ши алтє нїмїкьрї, чє мї аї фї зїс тє? Кь пьї ачєстє модєл де а фо-лосї пе алтєл? Мь зпєск: дар пе сїнємї? О кьт де вїне! Пьї рьтїшар кь дп лок де оптєчї ши дьвє чїїстїтє пьтє, чє фїгьрєазь дп рєдїстрєл мєє, аш авє, чєл пьдїп, дьбє сьтє, дар аша сьот дпкрєдїнцат кь шї ачєстї пьдїї чє прїмєск фоеа маї пьмаї дїп мьп-дрїє, ши апої о арєкь сєрєлїї ка сє ашезє кь дьлєса льтєлєрїлє, вор фї чєтїнд кь аша мьлєтїрє, дпкьт поатє кь крєд де даторїє а мї адрєса вр'о тїтєлє де о пьлє акадєміє. Астфєл прєкьт авї опєаре а дї сїзє, пьп-гьдєа мєа се тот дєшартє, ши кьрать соко-тєалє, пєрдєрєа мї арать сома де 170 гал-вєнї сьтєпвдї, пєнтрє ка се сьчєр глорїа де а мї се сїтаппа пьтєлє о датє пе сьптє-тєлє, ши де ал вїдє зьрєнд кь поста дп тоатє лєнєа апєлї 1847. Ши ачєаста пьї пьдїп лєкьрє, пєнтрє кь дакь чїтєдєл вївлїо-тїкарїс а лєї Кастї, о ва лєса неатїсє пєн-трє вїторїмє дндєпартаєтє, стрьнєпоцїї мєї вор шї, кь дптрє алтє трєвї а трєвьтєорєї мєлє вїєдї, ам фост шї рєдактор Дьпьрєї дп дптрєг апєл 1847.

Зїк дптрєг, ши аша здї шї фьгьдєск ськьтєлє мєє, кьчї, прєкьт дї ам сїпєс, пь врєї сє рьпєск де ла вїтє чє пь єстє ал мєє — ва дпкь іатє чє капрїдїє мї аь маї вє-пїт...! Шїї чє рьтєг єї дп капєл мєє? Врєї сьдї лєс зп сьвєнїр маї пайтє де а дї да чєл де пе зрїтє адїо, консєкрьнд чєстє де пє зрїтє опт сьптєтєлє, чє мь лєатє ла фь-гьдєїнда мєа, дптрє а пьнє пе хьртїє нїщє лєкдїї де агрїкьлєтєрє ши нїщє максїмє, пе карє лє вєї прєцдї дїдї вор пьлєчє, орї лє вєї лєса сїтаппєтє, прєкьт фак єї акьт трї-мєдїндєлє ла сїтаппє.